

171

Landes - Regierungsblatt

für das

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

XIX. Stück. VII. Jahrgang 1855.

Ausgegeben und versendet am 12. Juni 1855.

Inhalts - Uebersicht:

	Seite
Nr. 89. Verordnung der k. k. Ministerien des Aeußern und der Justiz, und des k. k. Armee-Ober-Commando's vom 31. März 1855, mit welcher die Vollzugsvorschriften zu der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, betreffend die Ausübung der Civilgerichtsbarkeit der k. k. Consulate über die österreichischen Unterthanen und Schutzgenossen im osmanischen Reiche, kundgemacht werden	340

Dežélni vladni list

za

krajnsko vojvodino.

Pervi razdelk.

XIX. Dél. VII. Těčaj 1855.

Izdan in razposlan 12. Junija 1855.

Pregled zapopada:

	Stran
Št. 89. Ukaz c. k. ministerstev zunanjih in pravosodnih reči in c. k. armadnega nadpoveljstva 31. Marca 1855, s katerim se razglašajo predpisi za izpeljavo cesarskega ukaza 29. Januarja 1855 št. 23 derž. zakona, zastran opravljanja civilne sodne oblasti c. k. konsulatov nad avstrijskimi podložniki in varnanci v osmanskim cesarstvu	340

89.

Ukaz c. k. ministerstev zunanjih in pravosodnih reči, in armadnega nadpoveljstva 31. Marca 1855,

s katerim se razglašajo predpisi za izpeljavo cesarskega ukaza 29. Januarja 1855, št. 23 derž. zakonika, zastran opravljanja civilne sodne oblasti c. k. konsulstov nad avstrijskeu podložniki in varovanci v osmanskem cesarstvu,

(Je v derž. zak. XVII. delu, št. 58, izdanim in razposlanim 7. Aprila 1855.)

V izpeljavo cesarskega ukaza 29. Januarja 1855, št. 23 derž. zak. *) zastran opravljanja civilne sodne oblasti c. k. konsulov nad avstrijskimi državljani in nad varvanci v §. 2 tega ukaza naštetimi v osmanskih deželah, našle so ministertvi zunanjih in pravosodnih zadev in pa armadno nadpoveljstvo po najvišji oblasti 29. Januarja 1855 za dobro, izdati sledeče začasne predpise, katerih moč se ima pričeti dne 1. Maja 1855:

§. 1.

Civilna sodna oblast nad avstrijskimi podložniki in varovanci v osmanski deržavi opravljajo na prvi stopnji v polnem obsegu:

1. c. k. agencije in občne konsulstva v Jašu in Bukareštu, c. k. občne konsulstva v Belem gradu, v Sarajevu, Smirni, Bajrutu, Aleksandrii in Tunizu;
2. c. k. konsulstva v Carigradu, Saloniku, Rusteuku, Galcu, Trapezuntu, Jeruzalemu, Kairu, Hartumu in Tripoli;
3. c. k. mesto konsulstva v Monastrizu, Vidinu, Ibraili, Tulci, Mostarju, Skadru, Duracu, Janini in Kanei.

§. 2.

Med opravilstvo teh konsulskih sodnij gredo torej:

1. Obravnava in razsoja vseh civilnih pravn s kupčijskimi in meničnimi rečmi vred v razpoznavnim kakor tudi v izveršenem ravnanji.

Konsulske sodnije v primorskih mestih razsojujejo zraven tega tudi pravde, ki se tičejo morskih ladij in pomorskega brodarstva.

*) Dežel. vl. list, prvi razdelk, XIII. del, št. 51.

89.

**Verordnung der k. k. Ministerien des Aeussern und der Justiz, und
des k. k. Armee-Ober-Commando's vom 31. März 1855,**

mit welcher die Vollzugsvorschriften zu der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, betreffend die Ausübung der Civilgerichtsbarkeit der k. k. Consulate über die österreichischen Unterthanen und Schutzgenossen im osmanischen Reiche, kundgemacht werden.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XVII. Stück, Nr. 58. Ausgegeben und versendet am 7. April 1855.)

Zur Vollziehung der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes *), betreffend die Ausübung der Civilgerichtsbarkeit der k. k. Consulate über die österreichischen Unterthanen und die in §. 2 derselben bezeichneten Schutzgenossen im osmanischen Reiche, finden die Ministerien des Aeussern und der Justiz und das Armee-Ober-Commando, in Folge der Allerhöchsten Ermächtigung vom 29. Jänner 1855 die nachstehenden provisorischen Vorschriften zu erlassen, welche am 1. Mai 1855 in Kraft zu treten haben:

§. 1.

Die Civilgerichtsbarkeit über die österreichischen Unterthanen und Schutzgenossen im osmanischen Reiche wird in erster Instanz im vollen Umfange ausgeübt:

1. Von den k. k. Agentien und Generalconsulaten in Jassy und Bukarest, dann von den k. k. Generalconsulaten in Belgrad, Sarajewo, Smyrna, Beirut, Alexandrien und Tunis;
2. von den k. k. Consulaten in Constantinopel, Salonichi, Rustschuk, Galatz, Trapezunt, Jerusalem, Cairo, Chartum und Tripolis;
3. von den k. k. Viceconsulaten in Monastir, Widdin, Ibraïla, Tultscha, Mostar, Scutari, Durazzo, Janina und Canea.

§. 2.

In den Wirkungskreis dieser Consulargerichte gehören daher:

1. Die Verhandlung und Entscheidung aller Civilstreitigkeiten mit Einschluss der Handels- und Wechselsachen, sowohl im Erkenntniss- als im Vollstreckungsverfahren.

Die in Seestädten befindlichen Consulargerichte entscheiden überdies auch in Rechtssachen, welche sich auf die Seeschiffe und auf die Seefahrt beziehen.

*) Landes-Regierungs-Blatt, Erst. Theil. XIII. Stück, Nr. 51.

Glede na zakonske pravde, pri katerih gre za neveljavnost ali za razvezo zakona ali za ločitev od mize in postelje zastran avstrijskih podložnikov ali varovancev, naj ostane dosedanja navada nepremenjena.

2. Konkursne zadeve.

3. Opravljenje sodne oblasti zunej pravde.

§. 3.

C. k. mesto konsulstva v Sofii, Alepu in Damasku, po tem c. k. konsulske agencije v Banjiluki, Zivnu, Tusli in Bagdadu dobe oblast, v vseh pravnih čez odločene dнарne zneske, ki brez obresti in drugih pritičnih dolgov 500 fl. konv. dn. ne presežejo, in v vseh pravnih čez druge reči, če tožnik izrečno pravi, da hoče namest njih vzeti dнарni znesek, ki brez obresti in pritičnih dolgov ne presega 500 fl. konv. dn., samo v meničnih pravnih, sodno oblast kakor druge konsulske sodnije prve stopnje izvrševati.

Znesek dolga se rajta po znesku, kterega izplačilo se v tožbi tirja, če bi tudi več tožnikov ali tožencov bilo, ali če bi se tirjali zastali zneski zapored tekočih obresti ali prihodkov. Toda v tem poslednjem primeru gre poslednja oblast imenovanim mesto-konsulstvom in konsulskim agencijam samo takrat, če toženec spodbija samo tirjane obresti ali rente (prihodke) ne pa tudi pravice same, iz ktere se one prejemajo, če ravno ta pravica znesek od 500 fl. konv. dn. preseže. Če se pa v tem primeru spodbija tudi pravica sama, ima mestokonsulstvo in oziroma konsulska agencija tožbo z obravnavo vred po sklenjeni pravdi višjemu konsulstvu predložiti, da ono sodbo stori.

To se mora tudi zgoditi, kadar bi se pri imenovanih mestokonsulstvih ali konsulskih agencijah podala tožba, v kateri se tirja kos kapitalnega, 500 fl. konv. dn. presegajočega dolga ali pa presežek ali ostanek, ki se pokaže po izravnanju več tirjav, ki jih obe strani ena proti drugi imate.

§. 4.

Tiste mestokonsulstva, ki po poprejšnih paragrafih nimajo samostojne sodne oblasti v civilnih zadevah, ali ki jo imajo samo v manjših pod §. 3 naštetih pravnih, kakor tudi vse konsulske agencije (agencijski starosti) imajo za konsulske sodnije prevzeti tiste djanja in opravila pomočnega urada, ki so jim po splošnih

Hinsichtlich der Ehestreitigkeiten, bei denen es sich um die Ungiltigkeit oder Auflösung des Ehebandes oder um die Scheidung von Tisch und Bett in Absicht auf österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen handelt, hat einstweilen die bisherige Uebung ungeändert zu bleiben.

2. Die Concursangelegenheiten.

3. Die Verwaltung der freiwilligen Gerichtsbarkeit.

§. 3.

Die k. k. Viceconsulate in Sophia, Aleppo und Damaskus, dann die k. k. Consularagentien in Banyaluka, Livno, Tusla und Bagdad werden ermächtigt, in allen Streitsachen über bestimmte Geldsummen, welche ohne Zinsen und andere Nebengebühren 500 fl. Conventions-Münze nicht übersteigen, und in allen Streitigkeiten über andere Gegenstände, wenn der Kläger anstatt derselben eine Geldsumme ausdrücklich anzunehmen sich erbietet, welche ohne Zinsen und Nebengebühren 500 fl. Conventions-Münze nicht übersteigt, mit Ausnahme jedoch von Wechselstreitigkeiten, die Gerichtsbarkeit gleich den Consulargerichten erster Instanz auszuüben.

Der Betrag der Schuld wird nach der Summe, auf deren Bezahlung in der Klage das Begehren gestellt ist, berechnet, wenn auch der Kläger oder der Geklagten mehrere sind, oder die verfallenen Beträge fortlaufender Zinsen oder Renten gefordert werden. Doch steht im letzteren Falle die Gerichtsbarkeit den genannten Viceconsulaten und Consularagentien nur dann zu, wenn blos die eingeforderten Zinsen oder Renten bestritten werden, nicht aber das Recht selbst, woraus der Bezug derselben hergeleitet wird, von dem Belangten streitig gemacht wird, obgleich dieses Recht die Summe von 500 fl. Conventions-Münze übersteigt. Wird jedoch in diesem Falle das Recht selbst bestritten, so hat das Viceconsulat und beziehungsweise die Consularagentien die Klage sammt der Verhandlung nach geschlossenem Verfahren dem vorgesetzten Consulate zur Schöpfung des Spruches vorzulegen. Das letztere hat auch dann stattzufinden, wenn bei den genannten Viceconsulaten oder Consularagentien eine Klage angebracht würde, in welcher ein Theil einer 500 fl. Conventions-Münze übersteigenden Capitalschuld oder der Ueberschuss gefordert wird, welcher sich aus der Vergleichung mehrerer, beiden Theilen zustehenden, Forderungen ergeben soll.

§. 4.

Jene Viceconsulate, welchen nach den Bestimmungen der vorhergehenden Paragraphe die selbstständige Ausübung der Civilgerichtsbarkeit gar nicht, oder doch nur in den, im §. 3 bezeichneten geringeren Rechtssachen zukömmt, sowie alle Consularagentien (Agentie-Starosten) haben für die Consulargerichte jene Hilfsamtshandlungen und Verrichtungen zu übernehmen, welche ihnen durch

zaukazih za namembe le te sodne oblasti izročeni, ali ki jih jim konsulske sodnije v vsakem primeru posebej odkazejo.

Njih dolžnost je zlasti:

1. Zastran vseh tožb, ktere se v zadevah, konsulskim sodnijam v obravnavo in razsojo izročeni, razun meničnih reči, pri njih vložiti smejo, posredstvo (§. 17) izverševati.

Poravnave, ki se pred njimi čez takšne pravde narede in prav poverijo, so izveršljive.

One imajo dalje

2. Vročbo odpisov in sklepov konsulskih sodnij opravljati, zastran tožb, ki so pri njih vložene, ali ktere jim višja konsulska sodnija za opravilo pošlje, pravdo instruirati, in to zadevajoče rešitve izdajati, pravdne dneve postavljati, zaukazovati, da se pravdni spisi pod zovoj ali v zaznamek denejo in pa v zavoj ali zaznamek dnane spise predlagati konsulski sodnii, da ona stori sodbo, po naročilu konsulskih sodnij priče izpraševati, pravdajoče in priče za prisegati, oglede opravljati in razsodbe konsulskih sodnij izverševati.

3. Pisma čez nezgode na morji (pruove di Fortuna) in s tem združene pozvedbe narejati, zadnjič

4. v rečeh ztnej pravde pripomagati s tem, da umertije naznanjajo, zapuščino pečatijo, dnar, ziateminò in srebernino, dragotino in veljavne papirje v uredsko hrambo prejemajo, da popis premoženja, cenitev in očitno prodajo oskerbujejo, potem, da obljube varhov sprejemajo in čez takošne opravila morajo precì, kakor jih store, višji konsulski sodnii naznanilo poslati.

§. 5.

Kar se tiče tega, kako morajo konsulske sodnije biti sestavljene, kadar čez pravde razsojujejo, zastran tega uaj velja za sedaj še poprejšna navada.

§. 6.

Zoper razsodbe konzulskih sodnij gre pritožba na drugo stopnjo, kolikor je to v postavi dovoljeno, takole, namreč:

1. zoper razsodbe konsulskih sodnij v Jašu, Galcu, Ibraili in Tulči na Lvovsko deželno nadsodnijo;

allgemeine Anordnungen für die Zwecke der erwähnten Gerichtsbarkeit übertragen sind, oder durch die Consulargerichte von Fall zu Fall zur Vollziehung zugewiesen werden.

Sie haben insbesondere:

1. Ueber alle Klagen, welche in den, der consulargerichtlichen Verhandlung und Entscheidung zugewiesenen Rechtsangelegenheiten, mit Ausnahme jedoch der Wechselsachen, bei ihnen angebracht werden können, das Mittleramt auszuüben (§. 17).

Die über derlei Rechtsstreitigkeiten von ihnen zu Stande gekommenen und gehörig beurkundeten Vergleiche sind executionsfähig.

Sie haben ferner

2. die Zustellung der consulargerichtlichen Erledigungen zu besorgen, über die unmittelbar bei ihnen angebrachten, oder ihnen von dem vorgesetzten Consulargerichte zur Amtshandlung übersendeten Klagen die Instruirung des Processus vorzunehmen, und die damit verbundenen Erledigungen zu erlassen, Tagsetzungen anzuordnen, die Inrotulirung oder Verzeichnung der Processacten zu veranlassen und die inrotulirten oder verzeichneten Acten dem Consulargerichte zur Schöpfung des Spruches vorzulegen, über Auftrag der Consulargerichte Zeugen zu vernehmen, Parteien- und Zeugen-Eide, dann Augenscheine aufzunehmen und consulargerichtliche Erkenntnisse in Vollzug zu setzen.

3. Urkunden über Seeunfälle (pruove di fortuna, Verklarungen), und die damit in Verbindung stehenden Erhebungen aufzunehmen; endlich

4. in Sachen der freiwilligen Gerichtsbarkeit durch Erstattung der Todfallsanzeigen, Anlegung der Siegel, Uebnahme von Geld, Gold- und Silbergeräthen, Präiosen und Werthpapieren in amtliche Verwahrung, durch Inventirung, Schätzung und Feilbietung, dann durch Abnahme der Angelobung der Vormünder mitzuwirken und über die vorgenommenen Amtshandlungen dieser Art ungesäumt an das vorgesetzte Consulargericht die Anzeige zu erstatten.

§. 5.

In Absicht auf die Zusammensetzung der Consulargerichte bei Schöpfung der Entscheidungen in Rechtssachen haben sich dieselben einstweilen auf die bisher übliche Art zu benehmen.

§. 6.

Gegen Entscheidungen der Consulargerichte findet der Rechtszug in zweiter Instanz, soweit solcher gesetzlich überhaupt zulässig ist, in folgender Art Statt, und zwar:

1. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Jassy, Galatz, Ibraila und Tultscha an das Oberlandesgericht in Lemberg;

2. zoper razsodbe konsulske sodnije v Bukareštu na deželno nadsodnijo v Sibiriju;

3. zoper razsodbe konsulskih sodnij v Belemgradu, Rustčku in Vidinu na Temešvarsko nadsodnijo;

4. zoper razsodbe konsulskih sodnij v Sarajevu, Banjiluki, Livnu in Tusli (§. 3) na banski stol v Zagrebu;

5. zoper razsodbe konsulske sodnije v Mostarju na Zadarsko deželno nadsodnijo;

6. zoper razsodbe konsulskih sodnij v Smirni, Bajrutu, Aleksandrii, Tunizu, Carigradu, Saloniku, Trapezuntu, Jeruzalemu, Kairi, Hartumu, Tripoli, Monastirju, Skadru, Duracu, Janini, Kanei, Sofii, Alepu, Damasku in Bagdadu (§. 3), potem sploh zoper razsodbe, ki jih je kaka konsulska sodnija sklenila kakor morska sodnija, na Teržaško deželno nadsodnijo.

§. 7.

Čez prošnje za presojo in čez pritožbe zoper razsodbe, ki so jih deželne nadsodnije v tacih zadevah storile, izveršuje Dunajska Najvišja sodnija sodništvo na tretji stopnji.

§. 8.

Glede na pristojnost konsulskih sodnij v pravnih, njim odkazanih rečeh imajo veljati kakor vodilo za konsulske sodnije, podredjene deželnim nadsodnijam v Lvovu in Terstu odločbe patenta 20. Novembra 1852, št. 251 derž. zak.; za konsulske sodnije, ki so pod deželno nadsodnijo v Sibiriju, odločbe patenta 3. Julija 1853, št. 129 derž. zak.; za konsulske sodnije pod Temešvarsko deželno nadsodnijo in pod banskim stolom v Zagrebu odločbe patenta 16. Februarja 1853, št. 30 derž. zak.; zadnjič za konsulske sodnije pod Zadarsko nadsodnijo odločbe patenta 20. Novembra 1852, št. 261 derž. zakonika, ako ne manjka tistih naredb ali djanjskih razmér, brez katerih se naštetih predpisi rabiti ne morejo, in če tudi v cesarskem ukazu 29. Januarja 1855, št. 23. d. z. (§§. 2 in 4), in pa v sedanjem predpisu ni kaj družega ukazano.

§. 9.

Konsulski predstojniki stoje kakor toženci v zadevah, ki spadajo pod konsulsko sodnijo, ktere predstojniki so, pod deželno sodnijo v mestu tiste deželne nadsodnije, v ktere okoliš konsulska sodnija gre.

2. gegen Entscheidungen des Consulargerichtes in Bukarest an das Oberlandesgericht in Hermannstadt;

3. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Belgrad, Rustschuk und Widdin an das Oberlandesgericht in Temeswar;

4. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Sarajewo, Banyaluka, Lивно und Tusla (§. 3) an die Banaltafel in Agram;

5. gegen Entscheidungen des Consulargerichtes in Mostar an das Oberlandesgericht in Zara;

6. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Smyrna, Beirut, Alexandrien, Tunis, Constantinopel, Salonichi, Trapezunt, Jerusalem, Cairo, Chartum, Tripolis, Monastir (Bitoglia), Scutari, Durazzo, Janina, Canea, Sophia, Aleppo, Damaskus und Bagdad (§. 3), dann überhaupt gegen die von einem Consulargerichte als Seegericht geschöpften Entscheidungen, an das Oberlandesgericht in Triest.

§. 7.

Ueber Berufungen und Recurse gegen die, von den Oberlandesgerichten in solchen Angelegenheiten gefällten Entscheidungen übt der oberste Gerichtshof in Wien das Richteramt in dritter Instanz aus.

§. 8.

In Beziehung auf die Zuständigkeit der Consulargerichte in den ihnen zugewiesenen Rechtsangelegenheiten haben für die, den Oberlandesgerichten in Lemberg und Triest untergeordneten Consulargerichte die Bestimmungen des Patentes vom 20. November 1852, Nr. 251 des Reichs-Gesetz-Blattes; für die Consulargerichte, welche dem Oberlandesgerichte in Hermannstadt untergeordnet sind, die Bestimmungen des Patentes vom 3. Juli 1853, Nr. 129 des Reichsgesetzblattes; für die dem Oberlandesgerichte in Temeswar und der Banaltafel in Agram zugewiesenen Consulargerichte die Bestimmungen des Patentes vom 16. Februar 1853, Nr. 30 des Reichs-Gesetz-Blattes; endlich für die zum Sprengel des Oberlandesgerichtes in Zara gehörigen Consulargerichte die Bestimmungen des Patentes vom 20. November 1852, Nr. 261 des Reichs-Gesetz-Blattes, zur Richtschnur zu dienen, soferne nicht jene Einrichtungen oder thatsächlichen Verhältnisse, welche die Anwendung der obigen Vorschriften voraussetzt, mangeln, oder in der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes (§§. 2 und 4), und in der gegenwärtigen Vorschrift nicht etwas anderes verfügt wird.

§. 9.

Die Consularvorsteher unterstehen als Geklagte in Angelegenheiten, welche vor das Consulargericht gehören, dem sie vorgesetzt sind, dem Landesgerichte

Tožbe zoper predstojnike mestokonsulatov in konsulskih agencij imenovanih v §. 3 tega ukaza v rečeh, ktere gredo pod njih sodno oblast, se morajo vlagati pri tisti konsulski sodnii, kateri je podverženo mestokonsulstvo ali pa konsulska agencija.

Če je pa predstojnik konsulske sodnije kak c. k. avstrijski oficir, je podveržen v rečeh, ki gredo pred konsulsko sodnijo, deželni vojaški sodnii tistega mesta, kjer je konsulski sodnii predpostavljena deželna nadsodnija, če je pa konsulska sodnija pod Teržaško nadsodnijo, mornarski (marinski) sodnii v Terstu.

Kadar hoče predstojnik konsulske sodnije tožiti koga, ki ga je tožiti pri njemu podložni konsulski sodnii ali tej sodnii podložnem konsulskem uredu, naj vloži tožbo pri najbližji nepristrani konsulski sodnii.

§. 10.

Avstrijski podložniki se v otomanskih deželah na takem mestu, kjer je kaka avstrijska konsulska gosposka, ne morejo veljavno podvreči sodni oblasti konsulskih sodnij kake tuje države.

§. 11.

Kadar je sodnija osmanske države v pravadah med osmanskimi podložniki in avstrijskimi državljani ali varovanci pravoveljavno sodbo storila, ali kadar je v pravadah tacih ljudi pred njo kaka poravnava sklenjena, sme samo konsulska sodnija, v ktere okraju bi se imela izveršba ali eksekucija zgoditi, to izveršbo čez ondešno premoženje avstrijskega podložnika ali varvanca dovoliti in opraviti.

§. 12.

Pred konsulsko sodnijo nad premoženjem avstrijskega podložnika ali varvanca razglašeni konkurs velja samo za tisto premoženje, ktero je v osmanskih deželah.

§. 13.

V civilnih pravnih zadevah imajo konsulske sodnije po predpisu §§. 8 in 9 cesarskega ukaza 29. Januarja 1855 št. 23 državnega zakonika, spolnovati odločbe občnega državljskega zakonika in poprejšnih k temu dodanih ukazov,

am Standorte des Oberlandesgerichtes, zu dessen Sprengel das Consulargericht gehört.

Klagen gegen Vorsteher der im §. 3 dieser Verordnung genannten Viceconsulate und Consularagentien in Angelegenheiten, worüber diese die Gerichtsbarkeit auszuüben berufen sind, müssen bei dem Consulargerichte angebracht werden, welchem das Viceconsulat oder die Consularagentie untergeordnet ist.

Ist jedoch der Vorsteher eines Consulargerichtes ein k. k. österreichischer Officier, so unterliegt er in Angelegenheiten, welche vor ein Consulargericht gehören, dem Landesmilitärgerichte des Ortes, wo sich das, dem Consulargerichte vorgesetzte Oberlandesgericht befindet, soferne aber das Consulargericht dem Triester Oberlandesgerichte untersteht, dem Marinegerichte in Triest.

Wenn der Vorsteher eines Consularamtes Parteien belangen will, welche bei dem Consulargerichte, dem er vorgesetzt ist, oder bei einem demselben untergeordneten Consularamte zu belangen wären, so ist die Klage bei dem nächsten unbefangenen Consulargerichte anzubringen.

§. 10.

Oesterreichische Unterthanen können sich im Umfange des osmanischen Reiches dort, wo eine österreichische Consularbehörde besteht, der Gerichtsbarkeit der Consulargerichte fremder Staaten giltig nicht unterwerfen.

§. 11.

Wenn eine Gerichtsbehörde des osmanischen Reiches in Streitsachen zwischen osmanischen Unterthanen und österreichischen Staatsangehörigen oder Schutzgenossen ein rechtskräftiges Erkenntniss gefällt hat, oder wenn vor derselben in einer Streitsache solcher Parteien ein Vergleich geschlossen wurde, so steht die Bewilligung und Vornahme der Execution auf das daselbst befindliche Vermögen des österreichischen Unterthans oder Schutzgenossen nur dem Consulargerichte zu, in dessen Bezirke die Execution vollzogen werden soll.

§. 12.

Der vor dem Consulargerichte über das Vermögen eines österreichischen Unterthans oder Schutzgenossen eröffnete Concurs erstreckt sich nur auf das, im Umfange des osmanischen Reiches befindliche Vermögen.

§. 13.

In bürgerlichen Rechtssachen haben die Consulargerichte nach Massgabe der Vorschrift der §§. 8 und 9 der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, die Bestimmungen des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches und der hierzu erlassenen nachträglichen Verordnungen; in

glede na vojaške osebe pa tudi posebne vojaške postave, ki se tičejo privatnega prava.

§. 14.

Ako je konsulskim sodnijam po §. 8, lit. a), cesarskega ukaza 29. Januarja 1855, št. 23 derž. zak. naročeno, pri razsojevanji njim izročenihi pravnih zadev deržati se prava iz navade, naj velja to vodilo, da se ima pravo iz navade samo takrat za občno pravo priznati, kadar je dokazano, da so se tega pravnega vodila avstrijske konsulske sodnije pri razsojevanji teh enacih primerlejev v raznih časih deržale. Ta dokaz se zna le napraviti po sodnih spisih ali po uredskem spričevalu konsulske sodnije, v katerem je povedati zapopadek in versto tega ponavadnega prava in pa odločene ali stanovite primerleje, katerih razsodba ima osnovati posebno ponavadno pravo (ali pravo iz navade).

§. 15.

Odločbe, ki jih občni deržavljanški zakonik čez izmero obresti od v zajem danih kapitalov ima, in avstrijske postave zoper odertijo ali vohernijo ne veljajo za pravne opravila, ki jih avstrijski podložniki v osmanskih deželah sklepajo, ako se imajo ondi izpolniti.

§. 16.

V morskih in kupčijskih zadevah naj se konsulske sodnije za sedaj ravnajo po zakoniku Codice di commercio v lombardo-beneškem kraljestvu in v Dalmaciji veljavnem v tistih zadevah, za ktere avstrijske morske in kupčijske postave nimajo posebnih odločb, ali zastran katerih ni v dotičnem mestu nobenega sploh priznanega ponavadnega prava (§. 14).

V meničnih rečeh, če obstoji v dotičnem mestu kako sploh priznано pravo po navadi (§. 14), naj se zasedaj dela po tem pravu, če pa takega ponavadnega prava ni, po menični postavi z patentom 25. Januarja 1850, št. 51 d. z. razglašeni in po poznejih dodatnih ukazih, kar se tiče menične zmožnosti vojaških oseb, naj velja predpis cesarskega ukaza 3. Julija 1852, št. 138 deržavnega zakonika.

§. 17.

Čez vsako od vdeleženca ali njegovega pooblastenca pismeno ali ustmeno vloženo tožbo, razun meničnih tožb, naj se dan postavi in naj se poskusi poravnava.

Beziehung auf Militärpersonen aber auch die besonderen auf das Privatrecht sich beziehenden Militärgesetze zu beobachten.

§. 14.

Soferne die Consulargerichte durch den §. 8, lit. a), der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, angewiesen sind, bei der Entscheidung der ihnen zugewiesenen Rechtsangelegenheiten das Wohnheitsrecht anzuwenden, hat der Grundsatz zur Richtschnur zu dienen, dass ein Wohnheitsrecht nur dann als allgemein anerkannt anzusehen ist, wenn der Beweis vorliegt, dass derselbe Rechtssatz in mehreren gleichartigen Fällen und zu verschiedenen Zeiten von den österreichischen Consulargerichten bei der rechtskräftigen Entscheidung dieser Fälle als Norm angenommen wurde. Dieser Beweis kann nur durch die Gerichtsacten oder durch ein Amtszeugniss des Consulargerichtes hergestellt werden, in welchem sowohl der Inhalt und die Art des Wohnheitsrechtes, als auch die bestimmten Fälle bezeichnet sein müssen, deren Entscheidung ein besonderes Wohnheitsrecht begründen soll.

§. 15.

Die Bestimmungen, welche das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch über das Ausmass der Zinsen von dargeliehenen Capitalien enthält, und die österreichischen Wuchergesetze finden auf Rechtsgeschäfte, welche die österreichischen Unterthanen in dem osmanischen Reiche vornehmen, soweit sie daselbst erfüllt werden sollen, keine Anwendung.

§. 16.

In See- und Handelssachen haben sich die Consulargerichte einstweilen nach dem im lombardisch-venetianischen Königreiche und in Dalmatien geltenden Codice di commercio in den Beziehungen, in denen die österreichischen See- und Handelsgesetze keine besonderen Bestimmungen enthalten, oder ein örtliches, allgemein anerkanntes Wohnheitsrecht (§. 14) nicht besteht, zu benehmen.

In Wechselsachen ist, soferne ein örtliches, allgemein anerkanntes Wohnheitsrecht (§. 14) besteht, einstweilen dieses, in Ermanglung eines solchen aber die mit dem Patente vom 25. Jänner 1850, Nr. 51 des Reichs-Gesetz-Blattes, kundgemachte Wechselordnung mit den hierzu erflossenen nachträglichen Verordnungen anzuwenden. In Ansehung der Wechselfähigkeit der Militärpersonen hat die Vorschrift der kaiserlichen Verordnung vom 3. Juli 1852, Nr. 138 des Reichs-Gesetz-Blattes, zur Richtschnur zu dienen.

§. 17.

Ueber jede von einer Partei selbst oder ihrem Bevollmächtigten schriftlich oder mündlich angebrachte Klage, mit Ausnahme jedoch der Wechselklagen, ist

Če se vdeleženi ne morejo z lepo poravnati, naj se jim naroči, da naj svojo pravdo po vzajemnem dogovoru izreku enega ali več razsodnikov podveržejo. Pogodba zastran razsodnikov pa veže samo takrat, kadar je pismena ali pred konsulskim uredom sklenjena, in če se vdeleženi v njej izrekoma odpovedo vred pritožb in prošenj za presojo zoper razsodbe teh razsodnikov na tanko izreko. Če se ne pravi ne poravnava ne vezavna pogodba zastran razsodnikov, ali če tudi le eden vdeleženih postavljeni dan pred konsulsko gosposko ni prišel, naj se čez pravdo napelje sodno ravnanje, in naj se ta okolišina izrekoma opomni.

§. 18.

Pri ravnavi v pravnah veljajo

1. za konsulske sodnije odkazane deželnim nadsodnijam v Lvovu, Zadru in Terstu zahodnogališki sodni red z dodatnimi ukazi;
2. za konsulske sodnije pod Erdeljsko deželno nadsodnijo začasni red civilne pravde za Erdelj od leta 1852;
3. za konsulske sodnije, ki so pod deželno nadsodnijo v Temešvaru in pod banskim stolom v Zagrebu, začasni red civilne pravde za Ogersko, Hervasko, Slavonsko in serbsko vojvodino s Temeškim Banatom od leta 1852, če bi v okraju konsulskih sodnij ne manjkalo tistih naprav ali djanskih razmér, brez kterih se po teh predpisih ne more delati, ali če v tem današnjem ukazu ni kaj drugega ukazano.

§. 19.

V meničnih pravnah naj konsulske sodnije ravnajo po menični ravnavi razglašeni z ukazom pravosodnega ministerstva od 25. Januarja 1850, št. 52 derž. zakonika. Ob enem se ustanovljuje, da nanašanje §. 12 menične ravnave na nektere odločbe Najvišjega sklepa 18. Oktobra 1845 zastran okrajšane ali numarne pravde ne velja za tiste konsulske sodnije, za ktere ima moč erdeljski ali ogerski začasni red civilne pravde, marveč da za - nje veljajo predpisi dotičnega reda civilne pravde z izjemami, ki so v menični ravnavi in zlasti v §. 12 omenjene.

§. 17.

Jeder jede von einer Partei selbst oder ihrem Bevollmächtigten schriftlich oder mündlich angebrachte Klage, mit Ausnahme jedoch der Wechselklagen, ist

eine Tagsatzung anzuordnen und ein Vergleich zu versuchen. Misslingt der Versuch der Güte, so sind die Streittheile aufzufordern, ihre Rechtssachen durch beiderseitiges Einverständniss dem Ausspruche eines oder mehrerer Schiedsrichter zu unterziehen. Der Compromissvertrag ist jedoch nur dann verbindlich, wenn er schriftlich oder vor dem Consularamte geschlossen, und wenn darin zugleich auf alle Recurse und Berufungen gegen die schiedsrichterlichen Entscheidungen ausdrücklich Verzicht geleistet und die Zahl und die Personen der Schiedsrichter bestimmt werden. Kommt kein Vergleich und auch kein verbindlicher Vertrag auf Schiedsrichter zu Stande, oder ist auch nur einer der Streittheile bei der angeordneten Tagsatzung ausgeblieben, so ist über die Streitsache, unter ausdrücklicher Bestätigung dieses Umstandes, das gerichtliche Verfahren einzuleiten.

§. 18.

Bei dem Verfahren in Streitsachen haben

1. für die den Oberlandesgerichten im Lemberg, Zara und Triest zugewiesenen Consulargerichte die westgalizische Gerichtsordnung sammt den nachträglichen Verordnungen;
2. für die zum Sprengel des Oberlandesgerichtes in Hermannstadt gehörigen Consulargerichte die provisorische Civilprocess-Ordnung für Siebenbürgen vom Jahre 1852;
3. für die Consulargerichte, welche dem Oberlandesgerichte in Temeswar und der Banaltafel in Agram untergeordnet sind, die provisorische Civilprocess-Ordnung für Ungarn, Croatien, Slawonien und die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate vom Jahre 1852 zur Richtschnur zu dienen, sofern nicht in dem Gerichtsbezirke der Consulargerichte jene Einrichtungen oder thatsächlichen Verhältnisse mangeln, welche die Anwendung dieser Vorschriften voraussetzt, oder in der gegenwärtigen Verordnung nicht etwas anderes festgesetzt wird.

§. 19.

In Wechselstreitigkeiten ist von den Consulargerichten das, mit der Justizministerial-Verordnung vom 25. Jänner 1850, Nr. 52 des Reichs-Gesetz-Blattes, kundgemachte Wechselverfahren zu beobachten. Zugleich wird erklärt, dass die im §. 12 des Wechselverfahrens vorkommende Beziehung auf einige Bestimmungen der Allerhöchsten Entschliessung vom 18. October 1845, über den summarischen Process bei jenen Consulargerichten, für welche die siebenbürgische oder ungarische provisorische Civilprocess-Ordnung wirksam ist, keine Anwendung finde, sondern dass anstatt derselben die Vorschriften der betreffenden Civilprocess-Ordnung mit den, in dem Wechselverfahren und insbesondere in dem §. 12 desselben selbst enthaltenen Abweichungen zu gelten habe.

§. 20.

V pravnih prepirih, za katerih razsojo se po dosedanji navadi komisije sestavljajo, naj se po sklenjeni ravnavi prve stopnje odloči ustmena končna obravnava, ktera ima biti v konsulskem poslopi pred zbrano komisijo. Povabijo se k temu vdeleženi in pa njih advokati, če ktere imajo. Ko se seja začne, ukaže predsednik komisije, da naj zapisovavec prebere pravdne spise, ali če gre za zamotane ali preobširne reči, pa razvidek ali razložek cele reči, ki je zložen po pravdnih spisih. Ko se branje konča, znajo vdeleženci in njih advokati razložiti, kako da gre, to reč po pravu soditi. Ni jim pa dopušeno, nove okolšine iz dotičnega opravila ali nove dokaze naznaujati. Samo če menijo, da razložek čez celo reč ni popolen zadosti ali da ni resničen, naj se njih opombe z ozirom na pravdne spise kratkoma na protokol vzamejo, vendar naj se ne dopuša, ne da bi preobširno govorili, ne da bi kaj novega na znanje dajali. Pravne razložbe vdeleženih naj se pa ne zapisujejo.

Posvetovanje in sklepanje sodbe naj se godi v seji, ko vdeleženi in njih advokatov ni zraven.

Če eden ali drugi izmed vdeležencov na to povabilo ne pride, to rzsodbe pravne reči ne zadržuje.

§. 21.

Ako pri razsoji kake pravde gre za dokaz po pričah ali zvedencih, se ima to dokazovanje tudi pri konsulskih sodnijah, za ktere velja zahodnogališki red z dodatnimi ukazi vred, v ustmeni kakor tudi v pismeni pravdi, namesti medsodbe po odloku zaukazati.

Kadar se daje odlok, s katerim se dopuša dokaz po pričah, se morajo prič preci za izpraševanje povabiti. To povabilo se vdeleženim naznani z dopušenjem, da smejo ne le k zaprisegi prič priti, temuč tudi pred tistim dnem ali pa tisti dan, ki je za izpraševanje prič odločen, posebne medprašanja podati. Zastran prič, ki so pod drugim sodnikom, naj se preci izda prošnje pismo.

Sklep, da je dokaz po zvedencih dopušen, se naznani obema stranema in se jima pove reč dokazovanja in ob enem se povabite, da se zvedenci izvolijo. Če vdeleženci ne pridejo ali se ne zedinijo zastran primérnega predloga, naj sodnija po svojem sprevidu zvedence izbere in ogled preci opravi.

§. 20.

In Rechtsstreitigkeiten, zu deren Entscheidung nach der bisherigen Uebung Commissionen berufen werden, ist nach geschlossenem Verfahren erster Instanz eine mündliche Schlussverhandlung anzuordnen, welche im Consulatsgebäude vor den versammelten Mitgliedern der Commission stattzufinden hat. Hierzu sind die Parteien und ihre allfälligen Rechtsfreunde vorzuladen. Nach eröffneter Sitzung verfügt der Vorsitzende der Commission, dass die Processacten, in verwickelten oder umfangreichen Angelegenheiten aber eine auf Grundlage der Acten übersichtliche Darstellung des Standes der Sache, durch den Schriftführer vorgelesen werde. Nach geendigter Vorlesung können die Parteien und ihre Rechtsfreunde die rechtlichen Gesichtspuncte des Streites erörtern. Es ist ihnen jedoch nicht gestattet, neue Geschäftsumstände oder Beweismittel anzuführen. Nur wenn sie gegen die Vollständigkeit oder Richtigkeit der Darstellung des Standes der Sache Bemerkungen machen zu können glauben, sind diese, jedoch ohne alle Gestattung von Abschweifungen oder Neuerungen, mit Hinweisung auf den Inhalt der Acten in Kürze zu protokolliren. Die vorgetragenen Rechtsausführungen sind nicht zu Protokoll zu nehmen.

Die Berathung und Schöpfung des Urtheiles erfolgt in der Sitzung in Abwesenheit der Parteien und ihrer Rechtsfreunde.

Leistet die eine oder die andere Partei der Vorladung keine Folge, so kann hierdurch die Entscheidung der Rechtssache nicht aufgehalten werden.

§. 21.

Kommt es bei der Entscheidung einer Streitsache auf die Ausführung eines Beweises durch Zeugen oder Sachverständige an, so ist dieselbe auch bei jenen Consulargerichten, für welche die westgalizische Gerichtsordnung sammt den nachträglichen Verordnungen Wirksamkeit hat, sowohl im mündlichen als im schriftlichen Verfahren, statt eines Beurtheiles, mittelst Bescheides anzuordnen.

Bei Erlassung des Bescheides, wodurch ein Zeugenbeweis zugelassen wird, sind die Zeugen zur Abhörung sogleich vorzuladen. Den Parteien ist die Vorladung bekannt zu geben und zu gestatten, nicht nur der Beeidigung der Zeugen beizuwohnen, sondern auch vor oder bei der, zur Vernehmung der Zeugen angeordneten Tagsatzung besondere Fragestücke zu überreichen. In Rücksicht der, unter anderen Gerichtsbarkeiten stehenden Zeugen ist das Ersuchschreiben sogleich auszufertigen.

Der Beschluss über die Zulassung eines Kunstbefundes ist beiden Theilen mit Bezeichnung des Gegenstandes der Beweisführung zu eröffnen und deren Vorladung zur Wahl der Kunstverständigen zu veranlassen. Wenn die streitenden Theile nicht erscheinen, oder sich über einen zweckmässigen Vorschlag nicht vereinigen, hat das Gericht die Kunstverständigen nach eigenem Gutbefinden zu benennen und den Augenschein sogleich vorzunehmen.

§. 22.

Razsodbo od komisije sklenjeno mora predstojnik konsulske sodnije ali njegov namestnik, preden se izda, poveriti ali homologirati.

Poveritev naj se samo takrat odreče, če pri ustmeni končni obravnavi komisija ni bila prav sestavljena, ali če se ni prav ravnalo; ako bi en ud komisije bil z eno pravnih strani v taki razmeri, da se ne more vzeti, da bi on bil nepristran pri razsojanji, ali če je komisijna razsodba v obliki hibna ali pa nerazumljiva.

§. 23.

Ako se poveritev (homologiranje) odreče, naj se ukaže nova končna obravnava pred komisija, ki mora po okolšinah ali celoma ali deloma nova biti, in ta komisija na sodbo sklene. Zoper to, da je poveritev odrečena, se ni moč nikamor pritožiti.

§. 24.

Pritožbe in prošnje za presojo (apelacije, revizije) zoper razsodbe, kolikor so sploh po postavah dopuščene, se morajo vselej pri konsulski sodnji, ki je v prvi stopnji reč razsodila, in sicer ne glede na dosedanjo navado pri meničnih pravnah v treh dneh, v vseh drugih pravnah pa v štirinajstih dneh po vročbi odloka ali sodbe podajati.

Ako se pravda instruirana ali napeljuje pri mestokonsulstvu ali konsulski agenciji, ki nima oblasti v tej zadevi končno sodbo storiti (§§. 1 in 3), se imajo ne le pritožbe zoper odloke, ki jih one dajejo, dokler pravda teče, temuč tudi pritožbe in prošnje za presojo z zadevnimi spisi vred zoper razsodbe konsulske sodnije prve stopnje, ki so jih one vročile, v rečenih dobah pri mestokonsulstvu ali konsulski agenciji vlagati. Te imajo v takem primeru odloke čez vloge v prošnji za presojo in dosojjo, kateri so po predpisih sodnega reda potrebni, izdati in spise konsulski sodnji prve stopnje predložiti, da jih ona na višjo stopnjo pošlje, če bi pa pritožba ali prošnja za presojo ne bila v pravem času podana, mora mestokonsulstvo ali konsulska agencija sodnji to naznaniti.

Če bi zahodnogališki sodni red in dodatni ukazi čez sodno oblast, pri kateri, in čez dobo v kateri se imajo vlagati pritožbe in prošnje za presojo, kaj drugoga

§. 22.

Die von der Commission geschöpfte Entscheidung muss vor der Ausfertigung von dem Vorsteher des Consulargerichtes oder dessen Stellvertreter homologirt werden.

Die Homologirung ist nur dann zu verweigern, wenn bei der mündlichen Schlussverhandlung die Commission nicht gehörig zusammengesetzt war, oder nicht ordnungsmässig vorgegangen wurde; wenn ein Mitglied der Commission mit einer der streitenden Parteien in einem solchen Verhältnisse steht, welches dasselbe für die Entscheidung der Sache nicht als unbefangen erscheinen lässt, oder wenn die, von der Commission gefällte Entscheidung unförmlich oder unverständlich ist.

§. 23.

Wird die Homologirung verweigert, so ist eine neuerliche Schlussverhandlung vor einer nach Massgabe der obwaltenden Verhältnisse ganz oder theilweise neu zu bildenden Commission anzuordnen und von dieser zu erkennen. Gegen die Verweigerung der Homologirung findet keine Beschwerde Statt.

§. 24.

Die Recurse und Berufungen (Appellationen, Revisionen) gegen Entscheidungen, soweit sie gesetzlich überhaupt zulässig sind, müssen jederzeit bei dem Consulargerichte, welches in erster Instanz über die Angelegenheit entschieden hat, und zwar ohne Rücksicht auf die bisherige Gepflogenheit im Wechselverfahren binnen drei Tagen, in allen übrigen Arten des Verfahrens aber binnen vierzehn Tagen nach der Zustellung des Bescheides oder Erkenntnisses angebracht werden.

Wird die Instruirung des Processes von einem Viceconsulate oder einer Consularagentie vorgenommen, welche zur Schöpfung des Endspruches in der anhängigen Rechtssache nicht ermächtigt sind (§§. 1 und 3), so sind nicht nur Recurse gegen Bescheide, welche von ihnen im Laufe des Processes erlassen werden, sondern auch Recurse und Berufungsschriften gegen Entscheidungen des Consulargerichtes erster Instanz, deren Zustellung durch sie erfolgt ist, innerhalb der bezeichneten Fristen bei dem Viceconsulate oder der Consularagentie anzubringen. Diese haben in solchem Falle die nach Massgabe der Vorschriften der Gerichtsordnung erforderlichen Bescheide über die Eingaben im Appellations- und Revisionszuge zu erlassen und die Acten dem Consulargerichte erster Instanz zum Behufe ihrer Einsendung an die höhere Instanz vorzulegen, wenn aber ein Recurs oder eine Berufung rechtzeitig nicht eingelangt wäre, demselben hierüber die Anzeige zu erstatten.

In soferne die westgalizische Gerichtsordnung und die zu derselben erlassenen nachträglichen Verordnungen über die Gerichtsbehörde, bei welcher, und über

velevali, naj se vzame, da so zadevne odločbe za konsulske sodnije, ki se imajo deržati zahodnogališkega sodnega reda, prišle ob veljavo.

Konsulske sodnije prve stopnje imajo te pritožbene in presojne spise v svojih okrajih po navadnih oznanilih razglašati.

§. 25.

Zoper sklepe nižjega ali višjega sodnika, s katerimi se napeljuje ustmena pravda, s katerimi se odbija prelog dneva ali pa prošnja za podaljšanje obroka, s katerimi se ukazuje izpraševanje prič ali sodni ogled, ali v ustmeni ravnavi ponovljeno izpraševanje vdeležencov, da se reč bolj pojasni, ni dopušeno posebne pritožbe vlagati. Vdeleženi pa je dano na voljo, svojo pritožbo po storjeni sodbi s prošnjo za presojo v poglavitni reči zediniti.

§. 26.

Od 1. Maja 1855 naprej morajo pravoveljavne razsodbe na drugi in tretji stopnji delati samo v tem ukazu imenovane deželne nadsodnije in pa Najvišja sodnija. Ako je bila pritožba ali prošnja za presojo že pred tem dnevom podana, naj se po cesarskem ukazu 29. Januarja 1855, št. 23 derž. zakoniku odda v razsojotisti nadsodniji, ki je v tem nazočem ukazu zaznamvana. Ako se v pravadah, čez ktere je bila obravnava še pred 1. Maja 1855 začeta, po tem dnevnu pritožbe ali presojne prošnje zoper poprej ali poznej sklenjene, pa še ne pravoveljavne odloke ali sodbe podajo, se mora to zgoditi v predpisani obliki in dobi.

§. 27.

Višjim sodnijam je naložena dolžnost, če bi konsulske sodnije po dosedanji navadi drugači ravnale, kakor je zapovedano za avstrijske sodnije v cesarstvu, kar bi pa bistva te ravnave ne motilo, to premisliti, ali je opravljena obravnava saj takošna, da se more čez to reč pravična razsodba brez skerbi storiti ali ne. Ako je to, naj zavolj tacih manjkivosti, ki ne branijo pravične razsodbe, opravljene ravnave ne podirajo, temuč naj čez poglavitno reč razsodijo, vendar naj potrebne opombe dajo zavolj tega, da se sčasomo pri konsulskih sodnijah napravi natančnejše spolnovanje avstrijskih pravnih oblik. Tudi smejo, če mislijo, da bi v takošnih primerih bilo za razsojo na drugi stopnji priče ali zvedence izpraševati, ogleda opraviti, ali sploh čez posamne okolšine še druge zvedbe ali pojasnila tirjati, v

die Frist, innerhalb welcher Recurse und Berufungen zu überreichen sind, etwas anderes festsetzen, sind die diesfälligen Bestimmungen für die Consulargerichte, welchen die westgalizische Gerichtsordnung zur Richtschnur zu dienen hat, als ausser Kraft gesetzt anzusehen.

Die Consulargerichte erster Instanz haben diese Recurs- und Berufungsfristen in ihrem Gerichtsbezirke im Wege der üblichen Verlautbarungen kundzumachen.

§. 25.

Gegen Beschlüsse des unteren oder höheren Richters, wodurch das mündliche Verfahren eingeleitet, die Erstreckung einer Tagsatzung oder ein Fristgesuch abgeschlagen, die Vernehmung von Zeugen oder die Vornahme eines gerichtlichen Augenscheines, oder im mündlichen Verfahren die weitere Einvernehmung der Parteien zur besseren Aufklärung des Sachverhaltes angeordnet wird, findet kein abgesonderter Recurs Statt. Den Parteien steht jedoch frei, ihre Beschwerde nach ergangenem Urtheile mit der Appellation gegen die Hauptsache zu verbinden.

§. 26.

Vom 1. Mai 1855 angefangen können Entscheidungen in zweiter und dritter Instanz nur von den, durch die gegenwärtige Verordnung bezeichneten Obergerichten und dem obersten Gerichtshofe rechtsgiltig geschöpft werden. Wurde der Recurs oder die Berufung bereits vor diesem Tage eingebracht, so ist er nach Anordnung der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, an die durch die gegenwärtige Verordnung bezeichnete Berufungsbehörde zur Entscheidung abzugeben. Werden in Rechtssachen, worüber die Verhandlung noch vor dem 1. Mai 1855 eingeleitet wurde, von diesem Tage angefangen Recurse oder Berufungen gegen früher oder später ergangene, aber noch nicht zur Rechtskraft gediehene Bescheide oder Urtheile ergriffen, so müssen dieselben in den vorgeschriebenen Formen und Fristen angebracht werden.

§. 27.

Den vorgesetzten höheren Justizbehörden liegt ob, in soferne bei den Consulargerichten nach der bisherigen Uebung von dem, den österreichischen Gerichten des Inlandes vorgezeichneten Verfahren Abweichungen stattfänden, welche die Wesenheit dieses Verfahrens nicht stören, das Augenmerk darauf zu richten, ob die gepflogene Verhandlung wenigstens so beschaffen sei, dass über den Gegenstand derselben eine gerechte Entscheidung mit Beruhigung geschöpft werden könne. Soferne dieses der Fall ist, haben sie wegen solcher Mängel, die der Schöpfung einer gerechten Entscheidung nicht entgegenstehen, das stattgefundene Verfahren nicht aufzuheben, sondern zur Entscheidung in der Hauptsache zu schreiten, jedoch die erforderlichen Erinnerungen zu dem Zwecke zu erlassen,

pravdi in zunej pravde ukaze za dopolnitev obravnave potrebne, ne podiraje razsodbe na prvi stopnji dajati in kakor ukazane dopolnitve dojdejo, v poglavitni reči glede na te dopolnitve po pravu sodbo storiti.

§. 28.

Ako pravne zadeve, za katerih obravnavo in razsojo bi v avstrijskem cesarstvu bila vojaška sodnija pristojna, po pritožbi ali presojni prošnji od konsulske sodnije pridejo pred deželno nadsodnijo, ali na Najvišjo sodnijo se morajo obravnavni spisi pred razsojo od deželnih nadsodnij v Lvovu, Sibirju, Temešvaru, Zagrebu in Zadru deželni vojaški sodnii, od najvišje sodnije po najvišji vojaški sodnii vsacega teh mest, od Terzaške deželne nadsodnije pa mornarski ali marinski sodnii, od najvišje sodnije po najvišji vojaški sodnii podati.

Omenjena vojaška sodnija ima oblast, k posvetovanju čez take reči poslati odbranca in se za to potegniti, da se vojaški, privatno pravo zadevajoči spisi spopolnijo.

§. 29.

V ta namen ima odranec vojaške sodnije pri deželni nadsodnii in pri najvišji sodnii precizno za referentom in korreferentom, to da brez razsodnega glasa, svoje nasvete povedati. Tudi mu je prihranjeno, če meni, da more dokazati, da se pri storjenem sklepu ni v mar jemala kaka vojaška postava, ali da ni bila prav obrnjena ali prav razumljena, po potrebi tirjati, da se ima sklep ustaviti in da se spisi naj višji sodnii in oziroma Njegovemu Veličanstvu v razsojo predložijo.

Ako odranec vojaške sodnije tirja, da bi se razsodba le v enem ali drugem členu zadržala, naj se ona v drugih členih izda in vdeleženim vroči s tem pristavkom, da bode zastran členov, katerih razsodba je bila ustavljena, pozneje razločba prišla.

§. 30.

Najvišja sodnija ima k posvetovanju čez pravne zadeve, ki pridejo pred njo po ustavi sklepa nadsodnije, privzeti odbranca najvišje vojaške sodnije in zavolj

um eine genauere Beobachtung der österreichischen Formen des Verfahrens bei den Consulargerichten allmählig zu erzielen. Ihnen steht ferner auch zu, wenn sie in Fällen dieser Art zum Behufe der Entscheidung in zweiter Instanz Zeugen oder Sachverständige vernehmen, Augenscheine vollziehen, oder überhaupt über einzelne Umstände weitere Erhebungen oder Aufklärungen einholen zu lassen finden, in oder ausser Streitsachen die zur Ergänzung der Verhandlungen erforderlichen Verfügungen, ohne Aufhebung der Entscheidung erster Instanz zu treffen und, sobald die angeordneten Ergänzungen einlangen, in der Hauptsache mit Berücksichtigung des Ergebnisses dieser Ergänzungen, was Rechtens ist, zu erkennen.

§. 28.

Wenn Rechtsangelegenheiten, zu deren Verhandlung und Entscheidung im österreichischen Inlande das Militärgericht zuständig gewesen wäre, im Recurs- oder Berufungswege von dem Consulargerichte an das Oberlandesgericht oder an den obersten Gerichtshof gelangen, so müssen die Verhandlungsacten vor der Entscheidung von den Oberlandesgerichten in Lemberg, Hermannstadt, Temeswar, Agram und Zara dem, an deren Standorte befindlichen Landes-Militärgerichte, von dem Oberlandesgerichte in Triest dem Marinegerichte, von dem obersten Gerichtshofe aber dem obersten Militär-Gerichtshofe mitgetheilt werden.

Der gedachten Militär-Justizbehörde steht zu, durch einen Abgeordneten der Berathung über solche Angelegenheiten beizuwohnen und die Anwendung der, das Privatrecht berührenden Militärvorschriften zu wahren.

§. 29.

Zu diesem Zwecke hat der Abgeordnete der Militär-Justizbehörde bei dem Oberlandesgerichte und bei dem obersten Gerichtshofe unmittelbar nach dem Referenten und Correferenten, jedoch ohne entscheidende Stimme, seine Anträge zu stellen. Es bleibt ihm vorbehalten, wenn er beweisen zu können glaubt, dass bei dem gefassten Beschlusse ein Militärgesetz gar nicht, oder unrichtig angewendet oder irrig ausgelegt werde, nöthigen Falles die Einhaltung des Beschlusses und die Vorlage der Acten zur Entscheidung an den obersten Gerichtshof und beziehungsweise an Seine Majestät zu verlangen.

Wenn der Abgeordnete der Militär-Justizbehörde die Schöpfung des Erkenntnisses nur in einem oder anderen Punkte einzustellen verlangt, ist dasselbe in den anderen Punkten auszufertigen und den Parteien zuzustellen, demselben jedoch beizusetzen, dass in Ansehung der Punkte, hinsichtlich welcher die Schöpfung des Erkenntnisses eingestellt wurde, die weitere Entscheidung nachfolgen werde.

§. 30.

Der oberste Gerichtshof hat zur Berathung von Rechtssachen, welche in Folge der Einstellung des obergerichtlichen Beschlusses an ihn gelangen, einen

tega obravnavne spise popred najvišji vojaški sodni izročiti. Če pri posvetu čez vprašanje, ali je bil sklep po postavi ustavljen, večina glasov izreče, da ni bilo treba, rzsodbe ustaviti, pričujoči odbravec pa bi te misli ne bil, naj se ta reč po pravosodnem ministerstvu predloži Njegovemu Veličanstvu; če se pa odbravec pridruži večini glasov, naj se storjeni sklep izda.

Ravno tako se ima, če po revizii pravda pred najvišjo sodnijo pride in privzeti odbravec najvišje vojaške sodnije za dobro spozna, storjeni sklep tretje stopnje ustaviti, najvišji sklep zadobiti.

§. 31.

V konkursu zoper avstrijskega podložnika ali varovanca naj se konsulske sodnije pod dvorsko, Zadersko in Teržaško deželno nadsodnijo ravnajo po odločbah devetega poglavja zahodnogališkega sodnega in po zadevnih dodatnih ukazih, vse druge konsulske sodnije pa po začasnem konkursnem redu 18. Julija 1853, št. 132 derž. zak. razglašenem za Ogersko, Hervaško, serbsko vojvodino s Temškim Banatom in za Erdelj, razun če bi manjkalo tistih naprav in djanskih razmér, brez kterih se ti predpisi ne morejo izverševati.

Ako je zadolženec, čigar premoženje se podverže konkursu, poprej vedoma v Avstrii stanoval, ali če ima ondi premoženje, ali če je deležnik kake obertnijske ali kupčijske započetbe v Avstrii, je dolžnost konsulske sodnije, razglasitev konkursa precí naznaniti sodni sednega stanovališa, ktero je zadolženec zadnjič v Avstrii imel, ali pa tisti sodni, v ktere okolišu je njegovo premoženje ali započetje.

§. 32.

Če je podložnik osmanske deržave vdeležen kot upnik avstrijskega podložnika ali varovanca pri njegovi konkursni masi, mora svojo tirjavo v izročni dobi pri konsulski sodni, ktera konkurs obravnuje, ali sam ali po svoji gosposki napovedati.

Obravnava konkursa gre konsulski sodni tudi v takem primeru edino in popolno, torej tudi ona razdelitev in rzsodbo vseh zadevnih prepírov opravlja.

Abgeordneten des obersten Militär-Gerichtshofes beizuziehen und zu diesem Behufe die Verhandlungsacten vorläufig dem obersten Militär-Gerichtshofe mitzutheilen. Wenn bei der Berathung über die Frage, ob die Einstellung gesetzlich begründet sei, die Mehrheit der Stimmen dahin ausfällt, dass der Fall zur Einstellung nicht geeignet gewesen sei, der anwesende Abgeordnete jedoch dieser Meinung nicht beitrifft, so ist die Sache im Wege des Justizministeriums Seiner Majestät vorzulegen; dagegen ist der gefasste Beschluss auszufertigen, wenn der Abgeordnete der Mehrheit der Stimmen beitrifft.

Ebenso ist, im Falle ein Process im Revisionswege dem obersten Gerichtshofe vorgelegt wird und der beizuziehende Abgeordnete des obersten Militär-Gerichtshofes den Beschluss der dritten Instanz einzustellen findet, die Allerhöchste Entschliessung einzuholen.

§. 31.

Im Concursverfahren wider einen österreichischen Unterthan oder Schutzgenossen haben sich die den Oberlandesgerichten in Lemberg, Zara und Triest zugewiesenen Consulargerichte nach den Bestimmungen des neunten Capitels der westgalizischen Gerichtsordnung und der hierzu erflossenen nachträglichen Verordnungen, alle übrigen Consulargerichte aber nach der für Ungarn, Croatien, Slawonien, für die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate und für Siebenbürgen kundgemachten provisorischen Concursordnung vom 18. Juli 1853, Nr. 132 des Reichs-Gesetz-Blattes, zu benehmen, soferne nicht jene Einrichtungen oder thatsächlichen Verhältnisse mangeln, welche die Anwendung dieser Vorschriften voraussetzt.

Wenn der Verschuldete, über dessen Vermögen der Concurs eröffnet wird, seinen ordentlichen Wohnsitz vorher in Oesterreich hatte, oder dort ein Vermögen besitzt, oder an einer dort befindlichen industriellen oder Handelsunternehmung theilhaftig ist, so liegt dem Consulargerichte ob, die Eröffnung des Concurses dem Gerichte des ordentlichen Wohnsitzes, welchen der Verschuldete zuletzt in Oesterreich gehabt hat, oder jenem Gerichte, in dessen Sprengel sich das Vermögen oder die Unternehmung desselben befindet, ungesäumt anzuzeigen.

§. 32.

Wenn ein Unterthan des osmanischen Reiches als Gläubiger eines österreichischen Unterthans oder Schutzgenossen bei dessen Concursmasse theilhaftig ist, so hat er seine Forderung innerhalb der Edictalfrist bei dem Consulargerichte, welches die Concursinstanz ist, entweder selbst oder durch seine Behörde anzumelden.

Die Concursverhandlung steht auch in einem solchen Falle ausschliesslich und im vollen Umfange dem Consulargerichte zu, daher auch die Vertheilung und Entscheidung aller darüber entstehenden Streitigkeiten durch dasselbe zu geschehen hat.

§. 33.

V pravnih zadevah zunej pravde naj konsulske sodnije ravnajo po predpisih patenta 9. Avgusta 1854, št. 208 derž. zakonika; glede na avstrijske varovance pa imajo spolnovati predpise, ki so v tem patentu dani zastran zapuščin zunanjikov in varstva nad maloletnimi sirotami zunanjikov.

§. 34.

Pri obravnavanju opravil v civilni sodni oblasti naj konsulske sodnije spolnujejo odločbe §§. 52 do vštveno 55 prvega, potem predpise drugega poglavja patenta 3. Maja 1853, št. 81 derž. zakonika, kar se tiče gospodarjenja s hranili (depoziti) pa naj delajo po navodu izdanem z dekretom dvorne kamere 13. Novembra 1836, št. 26.585.

§. 35.

Konsulske sodnije prve stopnje imajo z začetkom vsacega leta in saj do 31. Januarja čez opravila v civilnem pravu, kar jih je bilo v preteklem letu, in poglobiten izkaz opravil in posebne izkaze čez posamne, konec leta še ne končane obravnave zapuščin, konkurse, računске opravila in pravde predložiti deželni nad sodnii, pod katero so.

§. 36.

Poglavitni izkazi opravil naj se delajo po obrazcu I. Nadpisi posamnih rubrik naznanjajo reč, za katero so namenjene, v rubrikah opravilskih reči se ne zapisujejo števila vložnega zapisnika ali število vlog, kar jih je prislo v rečenih opravilih, temoč samo število opravil, n. pr. inrotuliranih pravn ali primérljejev, v katerih je bilo kako varstvo postavljeno, ne glede na število otrok. Med skerbstva se ne štejejo tiste, ki se postavljajo pri razglasitvi konkursa ali samo za posamne pravne opravila.

§. 37.

Posebni izkazi čez nedognane zapuščinske obravnave, konkurse in računске opravila se narejajo po obrazcih 2, 3 in 4. V zadnjih rubrikah teh izkazov se zaznamva razločno stan, v katerem je obravnava, od sodnije za pospešenje ukazana naredba in pa zadržek, ki brani, reč dokončati.

§. 33.

In Rechtsangelegenheiten ausser Streitsachen haben die Consulargerichte nach den Vorschriften des Patenten vom 9. August 1854, Nr. 208 des Reichs-Gesetz-Blattes, zu verfahren; in Ansehung der österreichischen Schutzgenossen aber die, in diesem Patente in Betreff der Verlassenschaften von Ausländern und der Vormundschaft über die von Ausländern zurückgelassenen minderjährigen Kinder enthaltenen Vorschriften zu beobachten.

§. 34.

Bei Behandlung der Geschäfte in Ausübung der Civilgerichtsbarkeit haben die Consulargerichte die Bestimmungen der §§. 52 bis einschliesslich 55 des ersten, dann die Vorschriften des zweiten Hauptstückes des Patenten vom 3. Mai 1853, Nr. 81 des Reichs-Gesetz-Blattes, zu beobachten; in Absicht auf die Gebarung mit den Depositen aber in Gemässheit der mit dem Hofkammer-Decrete vom 13. November 1836, Zahl 26.585, erlassenen Instruction vorzugehen.

§. 35.

Die Consulargerichte erster Instanz haben mit Anfang eines jeden Jahres und längstens bis 31. Jänner über die, im verflossenen Jahre vorgekommenen Geschäfte im Civilrechtsverfahren einen Haupt-Geschäftsausweis und besondere Ausweise über die einzelnen am Ende des Jahres unbeeidigt gebliebenen Verlassenschaftsabhandlungen, Concourse, Rechnungsgeschäfte und Processe dem Oberlandesgerichte, welchem sie untergeordnet sind, vorzulegen.

§. 36.

Die Haupt-Geschäftsausweise sind nach dem Formulare 1 zu verfassen. Die Aufschriften der einzelnen Rubriken bezeichnen den Gegenstand, für welchen sie bestimmt sind, in die Rubriken der Geschäftsgegenstände sind nicht die Zahlen des Einreichungsprotokolles oder die Anzahl der Eingaben, welche in den bezeichneten Geschäften eingelangt sind, sondern es ist nur die Anzahl der Geschäfte, z. B. der inrotulirten Procèsse, oder der Fälle, in welchen eine Vormundschaft bestellt wurde, ohne Rücksicht auf die Anzahl der Kinder, einzutragen. Unter die Curatelen sind diejenigen nicht zu rechnen, welche bei Eröffnung des Concurses oder blos für einzelne Rechtsgeschäfte angeordnet werden.

§. 37.

Die besonderen Ausweise über die rückständig gebliebenen Verlassenschaftsabhandlungen, Concourse und Rechnungsgeschäfte sind nach dem Formularien 2, 3 und 4 einzurichten. In den letzten Rubriken derselben ist der Stand, in welchem sich die Verhandlung befindet, die von dem Gerichte zur Beschleuni-

Izkaz čez nerazsojene sklenjene pravde se dela po obrazcu 5. V zadnji rubriki tega izkaza se zapisuje, zakaj da se je razsoja zamudila.

§. 38.

V §. 37 omenjeni izkazi se morajo vsako leto deželni nadsodni predložiti. Ta sodnija pa sme tudi med letom tirjati izkaze od tistih reči, zastran katerih se ji to zdi potrebno.

§. 39.

Deželna nadsodnija bo predložene izkaze na tanko pretresla, kjer bi se ji zdelo, bo natančneje pojasnila tirjala, in kjer bi zapazila pogrške ali zamude v obravnavanju opravil, bo ukazala, česar bo treba.

Opraviške izkaze konsulskih sodnij prve stopnje mora deželna nadsodnija predlagati tudi pravosodnemu ministerstvu. Zraven tega ima deželna nadsodnija iz pglavitnih izkazov konsulskih sodnij prve stopnje skupni izkaz čez njih opravila sestavljati in ministerstvu pravosodja predlagati.

Pri tem mora zastran teh zadev že ukazane naredbe in pa opazbe glede na obravnavanje civilnopravnih reči storjene naznanjati, in zadnjič tudi uterjenjo mnenje podajati čez konsulsko pravosodje sploh.

Grof **Boul-Schauenstein** s. r. Baron **Krauss** s. r.

Baron **Bamberg** s. r.

Die besondere Ausweise über die rückständig verbliebenen Verlassenschafts-
abhandlungen, Concurrenz und Rechnungsgeschäfte sind nach dem Formulare 2,
3 und 4 einzurichten. In den letzten Rubriken derselben ist der Stand, in
welchem sich die Verhandlung befindet, die von dem Gerichte zur Beschlus-

gung getroffene Verfügung und das der Beendigung entgegenstehende Hinderniss mit Bestimmtheit anzumerken.

Der Ausweis über die rückständigen geschlossenen Prozesse ist nach dem Formulare 5 einzurichten. In die letzte Rubrik desselben sind die Ursachen der verzögerten Erledigung einzutragen.

§. 38.

Die im §. 37 erwähnten Ausweise sind jährlich dem Oberlandesgerichte vorzulegen. Diesem Gerichte steht aber frei, auch während des Jahres Ausweise über diejenigen Geschäfte abzufordern, rücksichtlich deren es dieses nothwendig findet.

§. 39.

Das Oberlandesgericht hat die vorgelegten Ausweise genau zu prüfen, nöthigen Falles nähere Aufklärung darüber abzufordern, und wo Mängel oder Verzögerungen in der Geschäftsbehandlung bemerkt werden, die entsprechenden Verfügungen zu treffen.

Die Geschäftsausweise der Consulargerichte erster Instanz müssen von dem Oberlandesgerichte auch dem Justizministerium zur Einsicht vorgelegt werden. Ausserdem hat das Oberlandesgericht aus den Hauptausweisen der Consulargerichte erster Instanz einen Gesamtausweis über die Geschäfte derselben zusammenzustellen und dem Justizministerium vorzulegen. Dabei hat es die darüber bereits getroffenen Verfügungen und die, rücksichtlich der Behandlung der Civilrechtsangelegenheiten gemachten Wahrnehmungen anzuzeigen, endlich über den Gang der Consular-Rechtspflege im Allgemeinen ein gründliches Gutachten zu erstatten.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Krauss** m. p.

Freiherr von **Bamberg** m. p.

Konsulska sodnija v		
od leta 18 . . ostale med zastanki		Vloge podane v vložni
v letu 18 . . na novo prišlo		
rešeno	S koncom leta 18 . .	
med zastanki ostalo		
od leta 18 . . ostalo		Pravde po sklenjeni obravnavi
v letu 18 . . na novo prišlo		
čez pismeno ravnavo	Število sklenjenih sodb	
čez ustmeno ravnavo		
čez sumarno ravnavo		
čez kontumacialno ravnavo in obstanje		
število pravnih rešenih z odlokom ali kako drugači		
med zastanki ostalo		
Število sklenjenih poravnav		Konkursi
od poprejšnjih let tekoči		
v letu 18 . . na novo prišli		
od teh se je končalo		
je ostalo v obravnavi		
od poprejšnjih let tekoče		Zapuš- tinske obravnave
v letu 18 . . prišle		
od teh se je končalo		
je še ostalo		
od prejšnjih let		Varstva
v letu 18 . . prišle		
od teh se je končalo		
je še ostalo		
od prejšnjih let		Skrepstva
v letu 18 . . prišle		
od teh se je končalo		
je še ostalo		
od prejšnjih let tekoči		Računi
v letu 18 . . na novo prišli		
z absolutorijem rešeni		
v obravnavi ostali		
poterdivne		Razsodbe II. stopnje čez predložene sodbe
premenivne		
sodbo podirajoče		
sodbo I. stopnje poterjajoče		Razsodbe III. stopnje čez predložene sodbe
sodbo I. stopnje premenjajoče		
sodbo I. stopnje podirajoče		
Zaznamvajo se samo tisti uredniki, ki deležajo v pra- vosodnih opraviilih.		Stan in konceptnega kanceljskega osebja

Formulare 1.

Bei dem Einreichungsprotokolle eingangene Eingaben		Rechtsstreite nach geschlossenem Verfahren		Concourse		Verlassenschaftshandlungen		Vormundschaften		Curatelen		Rechnungen		Entscheidungen II. Instanz über vorgelegte Urtheile		Entscheidungen III. Instanz über vorgelegte Urtheile		Stand des Concepts- und Kanzlei- Personales	Es sind blos diejenigen Beamten, welche zu Justizgeschäften verwendet werden, zu bezeichnen.		
Mit Schluss des Jahres 18..		Zahl der gefällten Urtheile		Zahl der geschlossenen Vergleiche		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		das Urtheil I. Instanz bestätigende		das Urtheil I. Instanz abändernde				das Urtheil I. Instanz aufhebende	
vom Jahre 18.. rückständig verblieben		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		das Urtheil I. Instanz bestätigende		das Urtheil I. Instanz abändernde		das Urtheil I. Instanz aufhebende			
erlediget		Zahl der Rechtsstreite, welche durch Bescheid oder auf andere Art erlediget wurden		in der Verhandlung geblieben		hier von sind beendet		hier von sind beendet		hier von sind beendet		hier von sind beendet		das Urtheil aufhebende							
im Rückstande verblieben		über schriftliches Verfahren		hier von sind beendet		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		abändernde							
		über mündliches Verfahren		aus früheren Jahren abhängig		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		bestätigende							
		über summarisches Verfahren		in der Verhandlung geblieben		aus früheren Jahren abhängig		aus früheren Jahren abhängig		aus früheren Jahren abhängig		aus früheren Jahren abhängig		das Urtheil aufhebende							
		über Contumacial-Verfahren		aus früheren Jahren abhängig		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		und Geständniss		Zahl der geschlossenen Vergleiche		hier von sind beendet		hier von sind beendet		hier von sind beendet		hier von sind beendet									
		Zahl der Rechtsstreite, welche durch Bescheid oder auf andere Art erlediget wurden		im Rückstande verblieben		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Rückstande verblieben		Zahl der gefällten Urtheile		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren									
		erlediget		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Rückstande verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren		aus früheren Jahren									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Jahre 18.. zugewachsen		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		erlediget		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Rückstande verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		erlediget		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Rückstande verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		erlediget		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Rückstande verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		erlediget		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		im Rückstande verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									
		vom Jahre 18.. rückständig verblieben		Zahl der geschlossenen Vergleiche		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen		im Jahre 18.. zugewachsen									

Obrazec 2.

I z k a z

čez tekoče zapuščinske obravnave.

Zapustnikovo ime	Zapustnikov smertni dan	Sednji stan reči in vzrok, zakaj se zapuščina še ni prisodila

Obrazec 3.

I z k a z

čez tekoče konkursne obravnave.

Zadolžencovo ime	Dan, kterega je bil konkurs razglašen	Sednji stan reči in zakaj še konkurs ni končan

Obrazec 4.

I z k a z

čez tekoče varstvene in skerbstvene račune.

Ime varvanca ali skerbjenca	Dan, do kterega je račun dan in rešen	Kaj se je naredilo za rešenje računa

Formulare 2.

A u s w e i s

über die anhängigen Verlassenschaftsabhandlungen.

Name des Erblassers	Todesstag des Erblassers	Gegenwärtige Lage der Sache und Ursache der noch nicht erfolgten Einantwortung

Formulare 3.

A u s w e i s

über die anhängigen Concursverhandlungen.

Name des Gemainschuldners	Tag des eröffneten Concurses	Gegenwärtige Lage der Sache und Ursache der noch nicht erfolgten Beendigung

Formulare 4.

A u s w e i s

über die anhängigen Vormundschafts- und Curatels-Rechnungen.

Name der Mündel oder Curanden	Tag, bis zu welchem die Rechnung gelegt und erledigt ist	Zur Erledigung der Rechnung getroffene Verfügungen

Obrazec 5.

inrotuliranih pravnih, ki so v letu . . . ne razsojene ostale.

**I
Z
K
a
Z**

Povezina številka ostalih pravd	Referenčno ime	Število vložnega za- pisnika	Ime vdeleženca in reži	Dan inrotuliranja pri		Zakaj ne niso rešene
				pisмено obrav- novanih pravdah	ustlmeno ali sumarno obrav- novanih	

Formulare 5.

A u s w e i s

über die im Jahre . . . rückständig verbliebenen inrotulirten Rechtsstreite.

Reihensahl der rückständigen Prozesse	Name des Referenten	Zahl des Einreichungsprotokolles	Name der Partei und Gegenstand	Tag der Inrotulirung bei		Ursache der verspäteten Erledigung
				den schriftlich verhandelten	den mündlich oder summarisch verhandelten	

219 018 14

Observation on the growth of the plant in the year 1910

No.	Date	Description of observations	Soil		Weather		Remarks
			Temperature	Moisture	Temperature	Direction of wind	